



## Regroupement des programmes-clientèles Place à l'Opération Rubik

Par Daniel Leclair, Conseiller à la direction générale

La nouvelle année sera marquée à l'Institut par une vaste opération visant à regrouper et aménager dans des lieux communs chacun des quatre programmes-clientèles. Ce grand chantier s'appellera l'« Opération Rubik ».

Symbole par excellence des années 80 alors qu'il a suscité un engouement monstre, le cube Rubik a représenté pour plusieurs un casse-tête difficile et complexe à résoudre. Mais les plus méthodiques auront finalement réussi à trouver la bonne combinaison.

Voilà en substance le défi qui nous attend car, comme pour le cube Rubik, les différents éléments concernant le regroupement des programmes-clientèles sont interreliés et ne peuvent être abordés indépendamment les uns des autres. Que l'on pense par exemple

aux plateaux techniques, à l'aménagement des bureaux, aux systèmes d'information, aux services aux patients ou à tout développement immobilier, chaque action entreprise en vue de réaliser le regroupement des programmes-clientèles devra être soigneusement coordonnée et faire l'objet de toutes les consultations nécessaires, notamment afin de minimiser l'impact et le risque au patient.

### Une opération en deux phases

L'Opération Rubik s'échelonne au-delà de l'année 2011. La première phase, qui se déploiera au cours des prochains mois, consiste à planifier le déplacement des clientèles et des équipes d'un pavillon à l'autre. Elle touche surtout les programmes « neurologie » et « amputés et blessures orthopédiques graves ».

La seconde phase permettra de revoir

l'utilisation, l'aménagement et l'évolution de l'ensemble de nos espaces de travail, et d'ultimement créer un environnement optimal pour la pratique de la réadaptation en interdisciplinarité.

À titre de chargé de projet, j'aurai le plaisir d'orchestrer cette opération avec l'étroite collaboration de plusieurs personnes, notamment la directrice des services-clientèles, Kateri Leclair, et les chefs de programme. J'en appelle aussi à la compréhension de tous ceux et celles appelés à être impliqués de près ou de loin, et offre en contrepartie ma disponibilité si vous avez des questions ou des préoccupations.

**OPÉRATION**   
**RUBIK**

## Un mois de décembre haut en festivités!

Le mois de décembre a connu son lot de fêtes et de rassemblements, au grand plaisir des bénéficiaires, des employés et même des enfants, petits enfants, neveux et nièces de ceux-ci!

La Fête de Noël des employés a eu lieu cette année le 10 décembre et, à en juger par le nombre de personnes qui y ont répondu ainsi que par le rire et le plaisir partagés ce soir là, la formule semble avoir été appréciée de tous. Nous avons même eu droit à une impressionnante prestation de limbo!

(suite à la page 5)





## Coup de chapeau!

Par Nicole Daubois, Coordonnatrice du service des bénévoles

### Une nouvelle alliance!

Depuis plusieurs années, le Service des bénévoles recrute des étudiants notamment au Collège Brébeuf. Une nouvelle alliance vient de se concrétiser par le biais de Luc Laurence, animateur de pastorale à l'IRGLM et au Collège André-Grasset.

Luc rencontre des étudiants qui désirent s'engager dans une action bénévole. Il leur a donc proposé de venir ici, à l'Institut. Pour la plupart d'entre eux, c'est une première expérience et ils doivent s'engager pour un trimestre. Ils seront donc de la prochaine cohorte de bénévoles qui débiteront en janvier dans l'activité «escorte aux repas».

Deux des étudiantes du groupe ont plutôt choisi de venir de façon intensive durant la période des fêtes.



Le 25 novembre dernier avait lieu une session de formation afin de leur expliquer le type de clientèle avec lesquelles ils seront en contact et le rôle qu'ils auront à titre de bénévole.

Coup de chapeau à Luc ainsi qu'à ce nouveau groupe de bénévoles en devenir!

Une belle cohorte d'étudiants du collège Brébeuf ont participé à la formation de bénévoles, le 25 novembre dernier.

## La semaine du loisir en institution : un bon moyen de sensibiliser la clientèle à la pratique d'une vie active



La semaine du loisir en institution s'est déroulée à la grandeur du Québec, du 8 au 12 novembre dernier. Pour souligner cette semaine de sensibilisation à l'importance de maintenir une vie active, le service des loisirs de l'Institut a tenu plusieurs activités à l'intention de la clientèle.

Tout d'abord, des kiosques d'information ont été déployés dans les deux pavillons. Des ateliers de danse intégrée, ainsi que des matches de tennis, de basket-ball et de hockey luge étaient au programme des activités.

Nos bénéficiaires ont adoré y participer et aussi assister aux démonstrations de la troupe de danse. **C'est déjà un beau rendez-vous pour l'an prochain!**

Le gymnase fourmillait de vitalité lors des activités prévues à l'horaire de la semaine du loisir en institution.



## Billet du DG L'IRGLM de demain

Par Yves Benoit, Directeur général

« Pourquoi vouloir regrouper les programmes-clientèles ? D'abord pour véritablement concrétiser la fusion des deux établissements. »

**Vous avez sans doute déjà pris connaissance de la décision de regrouper les équipes des quatre programmes-clientèles. Ce choix suit une logique découlant de la fusion, mais il vise surtout à vous offrir un environnement de travail optimal pour la pratique de la réadaptation en interdisciplinarité.**

On le sait, cette opération touchera surtout les programmes Neurologie et Amputation et blessures orthopédiques graves, où plusieurs déménagements sont à prévoir au cours des prochains mois.

Dans le cas des deux autres programmes (santé physique et lésions médullaires), la problématique ne se pose pas pour l'instant puisque les équipes étaient déjà réunies dans l'un et l'autre des pavillons au moment de la fusion de l'IRM et de l'Hôpital de réadaptation Lindsay.

### **Interdisciplinarité au sens fort**

Pourquoi vouloir regrouper les programmes-clientèles ? D'abord pour véritablement concrétiser la fusion des deux établissements. Ensuite parce que nous estimons que pour assurer le bon fonctionnement de chaque programme et l'harmonisation des pratiques, la proximité des intervenants est nécessaire. En effet, les différents thérapeutes, les médecins ainsi que le personnel infirmier doivent absolument interagir entre eux sur une base courante afin d'optimiser les soins aux patients.

Voilà pourquoi nous voulons rapprocher entre elles les différentes disciplines. Le but est de donner vie

aux programmes-clientèles au-delà du plan d'organisation et ainsi offrir à chacun un environnement de travail permettant de pratiquer véritablement l'interdisciplinarité.

### **Opération Rubik**

Je sais qu'à travers les changements à venir, nous allons quelque peu bousculer des gens qui auraient peut-être souhaité demeurer dans un milieu de travail qu'ils connaissent bien et qui n'entrevoient pas d'un bon œil le fait d'être déplacé ailleurs.

Permettez-moi cependant de vous inviter à essayer d'envisager ces changements sous un angle positif en considérant les opportunités qui vont s'offrir à vous. Après tout, c'est l'IRGLM de demain qui va s'édifier très concrètement à travers ce grand chantier que nous avons décidé d'appeler « Opération Rubik » et dont on vous parle plus en détail dans ce journal.

### **Technologies de l'information**

Si l'Opération Rubik est appelée à mobiliser beaucoup d'énergie et de ressources au cours des prochains mois, nous avons aussi jugé nécessaire de prioriser à court et moyen terme la mise à jour des systèmes d'information. Nous en sommes à organiser ce chantier et vous tiendrons informés des développements. Entre temps, je vous offre mes meilleurs vœux de bonheur et de santé pour la nouvelle année.



### LE PATIENT PARTENAIRE DE SOINS, NOUVELLE IMAGE DE MARQUE DE LA FACULTÉ DE MÉDECINE DE L'UDEM

La Faculté de médecine de l'UdeM, en créant le Bureau facultaire de l'expertise patient partenaire, propose d'évoluer vers une nouvelle vision où patients et professionnels redéfinissent le cœur de leur relation, pour faire face ensemble aux futurs défis tant au plan de l'enseignement, de la recherche et des soins que de la vie universitaire.

### LA PRÉSENCE DE CHIENS-GUIDES DIMINUE L'ANXIÉTÉ CHEZ LES ENFANTS AUTISTES

Les chiens-guides pourraient se voir offrir un nouveau profil de carrière : celui d'abaisser le stress chez les enfants autistes. Des recherches ont montré que ces chiens semblaient avoir un effet bénéfique sur la socialisation des enfants autistes en les aidant dans leur apprentissage des émotions et leur reconnaissance des besoins des autres.

### SYNAPSE, LE NOUVEAU BLOGAZINE DE LA FACULTÉ DE MÉDECINE

Synapse est le nouveau média de nouvelles de la Faculté de médecine.

À la fois blogue et magazine, Synapse publie des nouvelles quotidiennes, 4 dossiers thématiques par année et une infolettre mensuelle. Au menu : vie facultaire et étudiante, recherche, publications, enseignement, prix et distinctions, réseau hospitalier.

### COMMENT ABORDER L'EMPATHIE DANS LA FORMATION MÉDICALE

Chaque jour, les professionnels de la santé prennent des décisions qui font appel à leur jugement moral. S'il ne fait aucun doute que l'empathie est l'une des qualités de base de tout professionnel de la santé, le rapport entre cette émotion et le jugement moral serait moins évident qu'on serait porté à le croire de prime abord.

### LE TRAVAIL REND PATATE!

Le travail de bureau, qui force des milliers de salariés à rester en position assise du matin au soir, pourrait expliquer la croissance des cas d'obésité en Amérique du Nord depuis 30 ans. Cette sédentarité obligerait même les bienfaits des saines habitudes de vie quand on regarde les statistiques globales de la population.

## Bilan de la campagne d'Entraide 2010 de l'Institut

Par Diane LeBel, Agent d'information

La campagne d'Entraide 2010 de l'Institut s'est terminée en novembre et les dons recueillis à la source, ainsi que les activités « café-croissants » et « journées-jeans » ont permis de recueillir la somme totale de 1 419,34 \$ au bénéfice des trois partenaires philanthropiques que sont Centraide, la Croix-Rouge et PartenaireSANTÉ.

Merci de votre participation et de votre générosité. À l'an prochain!





## Comité des usagers : 1-2-3-GO!

Par Diane LeBel, Agent d'information

**Avec l'accès à une boîte vocale et une toute nouvelle adresse courriel, le comité des usagers de l'Institut est maintenant fin prêt à offrir son soutien à la clientèle et à l'accompagner dans ses différentes démarches.**

Nous vous rappelons que les dépliants du comité des usagers sont disponibles dans les présentoirs situés, notamment, près des ascenseurs ainsi qu'à l'accueil, aux pavillons Gingras et Lindsay.

Le comité peut être joint par téléphone, en composant le 514-340-2085, poste 4198 (boîte vocale) ou par courriel à l'adresse électronique suivante : [comite.usagers.irglm@ssss.gouv.qc.ca](mailto:comite.usagers.irglm@ssss.gouv.qc.ca).

Voici les membres du comité. Vous les croiserez sans aucun doute à l'Institut car ils sont très engagés!



Nicolas Steresco,  
président



André Desroches,  
vice-président



Denis Gagné,  
trésorier



Michel Caron,  
membre

Deux nouveaux membres viennent tout juste de se joindre au comité. Il s'agit de Raymonde Lefebvre et de Marc Pondelicek.

La prochaine réunion du comité aura lieu en janvier 2011.

## Un mois de décembre haut en festivités! *(suite)*



Le Père Noël, la Fée des étoiles, des lutins et bonhommes de neige accompagnés de personnages les plus magiques les uns que les autres ont su émerveiller et divertir les tout petits (et même les plus grands!) lors de la Fête de Noël des enfants, tenue le 12 décembre malgré une petite tempête de neige qui rendait la chaussée glissante...mais le paysage féérique!



Plusieurs activités de loisirs du Temps des Fêtes ont eu lieu à l'intention de notre clientèle. La chorale a su charmer son auditoire lors de sa grande tournée des deux pavillons, le 21 décembre dernier et nos bénéficiaires ont aussi eu droit à une visite du Père Noël.



# Projet Nicaragua OXFAM-IRM, trente ans déjà !

Par Louise De Serres, ergothérapeute

L'IRM a pris part à plusieurs projets de collaboration internationale. Ainsi, le 8 octobre 1980, cinq employés (3 prothésistes et 2 ergothérapeutes) s'envolaient pour le Nicaragua pour monter un atelier de prothèses. Là-bas, 2 physiothérapeutes et un physiatre, le seul du pays, nous attendaient.

Peu après la guerre civile qui avait fait 50,000 morts et finalement chassé le dictateur du pays, Oxfam-Québec a envoyé un médecin québécois estimer les besoins en santé pour l'axe de réadaptation. Son bilan : envoyer des antibiotiques, former des physiatres et mettre sur pied un atelier de prothèses. Après cette guerre, il n'y avait en effet qu'un seul prothésiste dans tout le pays et l'atelier de prothèses servait principalement à fabriquer des orthèses longues de marche, en métal, pour les nombreux cas de polio.

Cette année-là Oxfam a choisi de concentrer son budget sur l'envoi de 5 coopérants, gérés par l'IRM, et de l'équipement nécessaire pour installer un atelier de prothèses moderne et efficace. Tout un défi dans ce petit pays des tropiques dont l'unique centre de réadaptation « Aldo Chavarria » avait vu le jour 7 ans plus tôt, suite à un important tremblement de terre ayant fait notamment plusieurs blessés médullaires. Lucien Debrabander, notre « chef de mission », Claude Valiquette, Denis Corriveau, Louise Deschamps et moi-même (toute jeune) avons ainsi constitué « *la brigada internacional de la salud* ».

Premier défi : s'habituer à cette chaleur humide et faire de la place pour tout ce matériel qui arrivait : tables de travail, four, barres parallèles, salle de plâtres, pièces de prothèses, outils, etc. Notre but était de monter cet atelier, de fabriquer



Francisco, Louise De Serres et la mère de Francisco

les prothèses, de faire l'entraînement et surtout de former le personnel qui allait prendre la relève.

## Contexte socio-politique

À ce moment-là au Nicaragua, il régnait une certaine euphorie ; c'était la « période d'or » : Le dictateur était parti, il avait pris soin de vider les coffres, mais la guerre était finie et tous les espoirs étaient permis. Les gens n'avaient plus peur de se faire tuer : sous le dictateur, le seul fait d'être jeune était un crime. Le frère de la jeune physiothérapeute avec qui on travaillait s'est ainsi fait mitrailler devant sa femme et son bébé. Combien sont morts ou ont dû se faire amputer parce qu'ils n'arrêtaient pas aux barrages des "guardias".

Il y avait aussi beaucoup de coopérants étrangers, comme nous, venus partager leur savoir mais surtout apprendre de ce peuple joyeux et combien résilient.

« Les gens n'avaient plus peur de se faire tuer : sous le dictateur, le seul fait d'être jeune était un crime. »



Arrivée du matériel pour l'atelier de prothèses. De gauche à droite : Denis Corriveau, Claude Valiquette, Louise Deschamps, Camil Corriveau (fondateur du secteur orthèse prothèse de l'IRM) et Louise De Serres.

## Tous les types de prothèses

Durant la révolution lorsqu'ils en avaient la possibilité, les jeunes qui se faisaient amputer, allaient à Cuba, au Mexique ou en Allemagne de l'est pour leur réadaptation. À notre arrivée, il y avait donc dans le pays des personnes qui avaient des prothèses de bois (provenant de Cuba), des prothèses endosquelettiques (provenant d'Allemagne) et nous arrivions avec une approche américaine d'emboîtures moulées, en plastic. Lucien, Claude, Denis et un prothésiste hollandais qui travaillait avec nous ont donc commencé la formation de 4 jeunes techniciens. Deux d'entre eux ont par la suite complété leur formation en Allemagne et au Brésil.

Au début, la plupart des personnes que nous avons appareillées et entraînées étaient de victimes de la guerre. Je me souviens d'un jeune qui nous racontait qu'il avait été blessé à la jambe par grenade et qui n'avait pour se soigner

qu'un baril d'eau stagnante avant que les secours n'arrivent ; et un autre qui a été mitraillé pour ne pas s'être arrêté à un barrage. S'arrêter aurait probablement marqué son arrêt de mort.

Un autre d'à peine 16 ans et déjà marié, avait perdu ses 2 avant-bras à cause de 2 cocktails molotov. Quelques personnes, amputées depuis plus longtemps, s'étaient fabriquées leur propre prothèse. Une était particulièrement bien conçue : emboîture sculptée dans le bois, avec guenilles pour accommoder le moignon de sa cuisse, un genou articulé dont un élastique assurait l'extension : mécanisme dont il était, à raison, très fier.

La plupart des patients que nous avons traités avaient des amputations du membre inférieur. Durant l'année, plus de 100 prothèses ont été fabriquées dont une vingtaine du membre supérieur.

### Rencontres marquantes

Il y a eu des rencontres marquantes : notamment être témoin de cette amitié entre Francisco, un jeune garçon de 10 ans ayant perdu sa jambe et son bras gauches en s'appuyant sur une clôture alors qu'il apportait le dîner à son grand-père et qu'un fil électrique touchait cette clôture de métal ... et un homme d'allégeance politique contraire au dictateur qui perdit ses jambes suite à plusieurs épisodes de torture. Il y avait tant de candeur, et d'amour entre ce sage de la vie et la fraîcheur de cet enfant. À la fin de l'année, Oxfam désirant tourner des images sur le projet, nous sommes allés voir Francisco chez lui, dans une vallée, à l'extérieur de la capitale.



Petit moment de bonheur en compagnie d'une aide soignante pour le petit Francisco (au centre) et pour une personne courageuse (à gauche) qui s'est retrouvée amputée des deux jambes suite à plusieurs épisodes de torture, sous le règne du dictateur.

C'est juste à ce moment-là que nous avons réalisé tout ce que cela exigeait pour venir à ses rendez-vous (qui se donnaient par télégramme car les gens n'avaient pas de téléphone). Traverser à pied les collines de cette vallée pour arriver à un chemin de terre où finalement il pouvait prendre l'autobus avec sa mère et les frères et sœurs qu'elle devait amener pour ne pas les laisser seuls à la maison. En fait, il était mieux dans son environnement de collines avec son unique béquille de métal qu'avec sa prothèse fémorale et sa grosse prothèse de membre supérieur...

Après notre départ, Oxfam a financé durant un an le salaire des techniciens. Puis la Croix-Rouge a pris en main le

projet et l'a fait avancer : les salles de travail ont été agrandies, une aile a été construite pour loger les personnes qui venaient de loin pour leur réadaptation, une aire d'entraînement extérieure a été ajoutée. De plus, la production a été orientée sur l'utilisation de matériaux disponibles dans le pays pour ne pas dépendre de l'importation pour les pièces. Lorsque j'y suis retournée, il y a 4 ans, Freddy, le technicien formé par Denis Corriveau, était devenu chef d'atelier.

Octobre 1980- octobre 1981 : un an de travail sous la chaleur ardente du Nicaragua. Un an à apprendre que la collaboration internationale c'est un partage qui apparaît d'abord au niveau technique mais qui nous transforme surtout au niveau humain.

## Hommage à Lucien Debrabander

Il y a un peu plus d'un an, Lucien Debrabander s'est éteint. Grand Français arrivé au Québec peu après la deuxième guerre mondiale, machiniste, prothésiste, bourreau de travail, joueur de tour invétéré, et artisan à temps plein du partage et de l'entraide.

Après avoir travaillé pour l'IRM jusqu'à

plus de 70 ans dont plusieurs années à Ste-Justine, il a poursuivi son implication, au Québec dans la formation mécanique de jeunes en difficulté, et en Haïti dans un atelier de prothèses. Cet homme de cœur, d'humour et d'une énergie peu commune était engagé à partager ses talents et à contribuer à un monde plus équitable.



# La semaine de sensibilisation à la confidentialité : un franc succès (et ce n'est pas un secret!)

Par Diane LeBel, Agent d'information

La Semaine de sensibilisation à la confidentialité, qui s'est tenue du 21 au 27 novembre dernier, a été orchestrée par l'équipe des archives médicales qui y a mis beaucoup d'énergie et d'enthousiasme! Le franc succès de la participation aux activités de sensibilisation en est assurément tributaire.

Voici d'ailleurs un commentaire fort éloquent de Sylvie Sabourin, chef d'équipe des archives médicales, qui a constaté la curiosité du personnel pour les différents aspects touchant la confidentialité : « Nous avons senti un réel intérêt pour l'aspect légal régissant la confidentialité ainsi que le respect de la vie privée ». Outre la panoplie de documentation et de matériel des plus instructifs offerte au personnel dans le cadre des activités

tenues aux deux kiosques d'information, le personnel était invité à répondre à un questionnaire mettant à l'épreuve les connaissances de chacun en matière de confidentialité. Plus de 95 personnes ont participé à ce concours, pour lequel deux prix de participation offerts

par la Fondation de l'Institut ont été tirés.

Une capsule à ce sujet vous est réservée dans la rubrique de la Fondation, que vous trouverez à la dernière page de ce numéro.



Le kiosque dédié à la semaine de la confidentialité regorgeait d'information des plus intéressantes et parfois étonnantes! Nombreux ont été les visiteurs.



## Cocktail de reconnaissance des années de service du personnel de l'Institut - une belle cuvée 2010!

Par Raphaëlle Lebrun, Conseillère en développement organisationnel

Le 27 octobre dernier a été le théâtre de la première édition de la Fête de reconnaissance des années de service du personnel (15, 20, 25 et 30 ans de service, ainsi que les retraités). Plus de 70 employés et retraités ont été conviés à l'évènement et chaque invité d'honneur a reçu un cadeau symbolique pour souligner sa contribution et son dévouement. Tous ont eu l'occasion de décorer l'Arbre de la reconnaissance d'un message personnel, d'un souvenir ou d'un coup de cœur qui a jalonné leur parcours au sein de la grande équipe de l'IRGLM. Toutes nos félicitations !



Marie-Claude Poulin, Denis Phaneuf, Nicole Bolduc et Elaine Coulombe étaient tout sourire!



À l'instar des ses collègues qui, eux aussi, ont été reconnus pour leurs 30 années de loyaux services, Marie Poirier, infirmière (et membre du CA), a reçu un chaleureux merci de la part de M. Benoit.



# La Semaine nationale de la sécurité des patients, soulignée de façon...horrifiante!

Par Sandra Lavoie, Agente de gestion des risques

Félicitations pour une autre édition très réussie de la Semaine nationale de la sécurité des patients! Tous les ans, la Semaine nationale de la sécurité des patients prend de l'ampleur. Cette année, le nombre d'organisations inscrites est passé à plus de 1300 à travers le Canada, par rapport à 800 l'année dernière!

Vous avez été nombreux à participer aux activités organisées à l'IRGLM tout au long de la semaine. Que ce soit en passant au kiosque, en remplissant le questionnaire sur l'hygiène des mains ou en venant tester vos connaissances à la chambre des horreurs, vous nous avez encore une fois démontré votre souci d'offrir des soins sécuritaires et de qualité à notre clientèle. Bravo!

## Notez bien la date!

Nous planifions déjà l'édition 2011 de la Semaine nationale de la sécurité des patients! Inscrivez d'ores et déjà les dates du **31 octobre au 4 novembre 2011** à votre calendrier.



À en donner la chair de poule! La chambre des horreurs était remplie de pièges (des erreurs qui peuvent causer des chutes)

Voici les gagnants des 5 prix de 50 \$ en carte-cadeau de chez Future Shop gracieusement offert par la fondation de l'IRGLM :

- M. Jocelyn Plouffe, patient de la clinique externe
- Mme Carlah Joseph, équipe volante des soins infirmiers
- Mme Pearlina Hibbert, infirmière programme neurologie
- Mme Khatun Rahima, patiente programme santé physique
- Mme Denise Létourneau, assistante au supérieur immédiat des soins infirmiers programme santé physique

À l'année prochaine!

## Rectificatif

Il a été porté à notre attention qu'une erreur s'était glissée dans l'édition de septembre-octobre 2010 de l'Entre-Nous et qui touchait la rubrique intitulée « Du côté de la recherche ».

En effet, une section du premier paragraphe de l'article traitant des tremplins de piscine en page 2 s'est retrouvée tout à fait par erreur au début de l'article consacré au projet Craig Neilsen de la page 8. Nous sommes désolés de cette malencontreuse erreur.

À la dernière assemblée régulière du CMDP avait lieu les élections pour les postes de l'Exécutif en 2011. Les personnes suivantes ont été élues :

- Présidente : Dr N. Beaudoin
- Vice-Président : Dr J. Nadeau
- Secrétaire-trésorier : Dr J. Fleury
- Conseiller : Dr M. Nadeau
- Conseiller : M. C. de Denus
- Conseiller : Dr V. Dahan

Félicitations aux personnes élues.



## Le Comité d'éthique clinique de l'IRGLM est prêt à répondre à vos questions!

Par Natalie Fish, Coordonnatrice à la gestion des risques et de la qualité

Le comité d'éthique clinique (CEC) de l'Institut, qui a été réactivé en 2010, a terminé sa réorganisation et est maintenant prêt à répondre aux besoins de l'Institut. Cette réorganisation englobait la création de ses règlements, lesquels ont été adoptés par le conseil d'administration de l'IRGLM, le 1er novembre 2010.

Le comité travaille actuellement à la soumission d'un cadre conceptuel, tel que recommandé par Agrément Canada, ainsi qu'à un code d'éthique proposé pour l'Institut, en fonction de nos valeurs organisationnelles. Ces documents seront bientôt disponibles pour consultation.

Le processus de recrutement des membres du CEC a été un succès et nous sommes heureux d'accueillir les nouveaux membres suivants :

- Mme Susan Crabb (conseil multidisciplinaire)

- Mme Josée Pelletier (conseil multidisciplinaire)
- Mme Mirna Chamoun (CII)
- M. André Desroches (représentant des usagers; vice-président de comité des usagers)

Ces membres représentent un complément enrichissant au comité existant, formé des personnes suivantes :

- Présidente (pour une période de transition) : Mme Natalie Fish
- Éthicienne : Mme Danièle Laudy, Université de Montréal
- Juriste : Mme Anik Nolet, spécialisée en droit de la santé et en éthique
- Représentante du CM (conseil multidisciplinaire) : Mme Louise DeSerres
- Représentante du CII (conseil des infirmiers et infirmières) : Mme Diane Ruel
- Représentant du CMDP (conseil des médecins, dentistes et pharmaciens) : Dr Roger Vadeboncoeur, physiatre
- Représentant du public : Mme Suzette Clément

Nous procédons actuellement à une campagne de recrutement d'un membre représentant les employés, ainsi que d'un autre membre, issu du conseil d'administration de l'établissement.

Le CEC est heureux d'offrir son aide et son soutien aux familles, aux proches, aux intervenants ainsi qu'aux gestionnaires de l'Institut en lui fournissant un processus de réflexion et de discussion en lien avec des dilemmes éthiques, et en les accompagnant afin qu'ils puissent prendre la meilleure décision possible.

**N'hésitez pas à nous soumettre vos questions ou préoccupations d'ordre éthique, en les acheminant à :**

**Natalie Fish, Présidente intérimaire du CEC, Poste 4183 ou [natalie.fish.irglm@ssss.gouv.qc.ca](mailto:natalie.fish.irglm@ssss.gouv.qc.ca)**

### UN MESSAGE DU CPMU :

## C'est le moment de revoir vos codes de couleurs!

Par Natalie Fish, Coordonnatrice à la gestion des risques et de la qualité

Le Comité de planification des mesures d'urgence (CPMU) a été réactivé, et les membres qui y siègent ont été choisis dans la perspective de représenter le mieux possible tous les secteurs de l'Institut.

Le nouveau comité est formé des membres suivants : Claude Rondeau, Marie-Claude Grisé; Lucie Perreault; Caroline Joly; Annie Marquez; Roger Fiset; Natalie Fish; Francine Dicaire; Raphaëlle Lebrun;

Daniel Marineau et Pierre-André Breton.

Votre CPMU aimerait prendre quelques minutes de votre temps afin de revoir les codes de couleurs correspondant aux situations d'urgence :

- Code noir** : alerte à la bombe
- Code gris** : confinement
- Code rouge** : incendie
- Code blanc** : personne violente
- Code brun** : déversement de produits dangereux

**Code jaune** : recherche usager manquant

**Code orange** : sinistre externe

**Code bleu** : urgence médicale

**Code vert** : évacuation

Nous vous rappelons qu'en cas d'urgence, il faut composer le 5555. Dans les éditions subséquentes de l'Entre-Nous, nous passerons en détail chacun des codes (le « code du mois »).

Le CPMU prévoit également une nouvelle vague de formations à l'intention des chefs de secteurs, suite auxquelles des séances d'information auront lieu, au profit de tous les employés.



## Des nouvelles de la DTR

Par Nathalie Charbonneau, Directrice de la DTR

**Quelques projets ont retenu notre attention depuis la dernière édition d'Entre-Nous. En voici quelques-uns.**

L'équipe clinique travaillant à l'évaluation de l'admissibilité des usagers au programme de remboursement des frais reliés aux chiens d'assistance à la motricité est maintenant complète.

Depuis le mois d'octobre dernier, Molly Hilsenrath s'est jointe à Valérie Martin-Lemoyne. Ensemble elles couvrent toutes les demandes des usagers demeurant dans l'ouest du Québec. Les personnes intéressées à en savoir davantage sur le sujet, auront l'opportunité de les entendre présenter sur ce programme lors du colloque sur les aides

techniques prévu au printemps prochain.

### Centre de réadaptation MAB-Mackay

Depuis plusieurs mois, la Direction des technologies de réadaptation (DTR) travaille avec le Centre de réadaptation MAB-Mackay (CRMM) sur un projet d'intégration des activités du service d'aides techniques en déficience motrice du CRMM aux activités de la DTR. Les services concernés par ce projet sont l'attribution, la réparation et la valorisation des aides à la locomotion et à la posture.

Ainsi malgré une différence quant à l'âge de la clientèle desservie par chacun

des établissements, il existe une histoire de collaboration vieille de plus de 20 ans entre ces deux derniers.

Les bénéfices d'une telle intégration pour l'IRGLM et la DTR sont nombreux. À titre d'exemple notons le positionnement de l'IRGLM, l'augmentation considérable du chiffre d'affaire de la DTR, la possibilité de recruter et de fidéliser une clientèle jeune adulte ayant des besoins d'aides à la locomotion et à la posture et, une réponse au besoin d'espace de la DTR.

Si les travaux avancent comme prévu, le 1<sup>er</sup> avril prochain la DTR devrait officiellement avoir un point de service au CRMM.

## Transfert tendineux : un projet en constante évolution

Par Isabelle Robidoux, Physiothérapeute

**Comme vous le savez, notre projet de chirurgie du membre supérieur chez le tétraplégique prend de l'ampleur. Ce petit message a pour but de vous faire part des récents développements.**

Ce projet a débuté en 2005 et la première chirurgie a eu lieu en 2008. Pour le moment nous avons opéré 3 patients (7 chirurgies), dont un est encore en réadaptation. Notre équipe a même assisté à la dernière chirurgie ! Très intéressant. Nous continuons à voir des patients en évaluation pour une chirurgie potentielle, et les patients nous sont référés de partout dans la province. Pour ce qui est de notre équipe, elle a grossi, puisque 2 physiothérapeutes et une ergothérapeute se sont rajoutés à l'équipe.

Quant au rayonnement, notre équipe a donné plusieurs présentations concernant cette nouvelle possibilité pour nos patients, au colloque des chirurgiens canadiens de la main en avril, au congrès international de la chirurgie du membre supérieur chez le tétraplégique en septembre à Paris, ainsi qu'au tout récent colloque de lésion médullaire organisé par les centres d'expertise à Montréal le 19 novembre passé. Nous avons aussi connu une petite heure de gloire avec des articles dans La Presse et Le Journal de Montréal au printemps.

Nous sommes heureux de vous partager l'évolution de ce projet qui nous tient à cœur, et restons disponibles pour toute question que vous auriez à ce sujet.



L'équipe réduite à Paris au congrès de la chirurgie du membre supérieur chez le tétraplégique. On reconnaît, de gauche à droite, Dr Géraldine Jacquemin, Dr Alain Danineau, Isabelle Robidoux et Antoinette De lure



Du côté de la recherche

## D'une problématique clinique à un projet de recherche

Par Josée Gauthier, Coordinatrice de la recherche clinique

Le Dr Nicole Beaudoin physiatre au programme neurologie et Louise De Serres ergothérapeute au CRIDÉAT de la Direction des Technologies de la Réadaptation sont impliquées auprès de la clientèle des Locked-in Syndrome (LIS, ou syndrome d'enfermement) depuis plusieurs années.

Entres autres elles revoient les patients avec un LIS ayant été hospitalisés à l'IRGLM afin de faire avec eux une réévaluation complète incluant leurs capacités, leur autonomie, leurs modes de communication et même leur qualité de vie. C'est en présentant les données colligées sur les LIS dans divers congrès qu'elles se sont aperçues que la clientèle des LIS n'est possiblement pas aussi bien identifiée partout au Québec et qu'elles ont émis l'hypothèse que cette clientèle ne profite donc pas toujours des soins de réadaptation essentiels à leur autonomie.

Soucieuses de la qualité de vie des personnes avec un LIS, elles ont approché les gens de la recherche afin de développer un projet qui permettra d'identifier les personnes avec un LIS dès leur arrivée dans tous les hôpitaux de courte durée du Québec. Ceci permettra aussi de recenser l'information concernant tous les LIS au Québec. D'ailleurs, avec leur projet intitulé

« Le Locked-in Syndrome (LIS) : évolution neurologique, fonctionnelle et qualité de vie », elles ont été récipiendaires du concours « Nouvelles Initiatives du CRIR » qui vise le développement de la recherche dans les milieux de la réadaptation.

Dr Beaudoin et Louise De Serres travailleront en collaboration avec les chercheuses Annie Rochette et Sara Ahmed à effectuer une recension systématique des écrits sur les LIS, à valider les diagnostics utilisés pour définir les LIS à leur admission à l'hôpital de courte durée et à valider la disponibilité des informations à recueillir auprès de la clientèle LIS à travers le continuum des soins et services. Félicitations à cette belle équipe de cliniciennes et de chercheuses !



On reconnaît de gauche à droite Josée Gauthier, Dr Nicole Beaudoin et Louise De Serres

## La brigade d'urgence de l'Institut

Par Natalie Fish, Coordinatrice à la gestion des risques et de la qualité

### Félicitations aux membres de la brigade d'urgence de l'Institut!

Ces personnes dévouées et engagées ont maintenant complété avec succès leurs trois modules de formation et sont dorénavant prêts à intervenir en situation d'urgence à l'Institut.

Nous profitons de cette occasion pour vous présenter les nouveaux membres de la brigade et remercier Roger Fiset (responsable de la sécurité) pour son excellent programme de formation.

En cas de situation d'urgence, vous serez en mesure de reconnaître les membres de la brigade par leur carte d'identité spécialement identifiée à cet effet :

- Jean-Pierre Ally
- Monique Bois
- Gueslin Charles
- Serge Cloutier
- Steve Durand
- Sylvain Gagnon
- Alain Gaudet
- Marie-Claire Gaudet
- Robert Grenier
- Thanh Liem Huynh
- Joseph Jean-Denis

- Jacques Jérôme
- Claude Laroche
- Nictia Marc
- Sylvain Mitchel
- Christian Morissette
- Milouin Petit-Frère
- Erisse Philistin
- Alexandre Rivera
- Josée Robert
- Marc Rousseau

Surveillez la prochaine édition de l'Entre-Nous alors que plusieurs membres de la brigade auront terminé le module final de formation.



## Implantation du système de paie et RH Logibec - Expresso

# Une opération rondement menée

Par Carole Beaudoin, Directrice des ressources financières et informationnelles

**Lorsqu'un gros projet impliquant d'importants changements réussit à se mettre en place en générant somme toute assez peu de problèmes, il faut le souligner ! Ce fut le cas du nouveau système de gestion de la paie et des ressources humaines.**

Appelée « Logibec Expresso », la nouvelle application permet de gérer avec un seul système tout ce qui concerne les postes, les relevés de présence, la paie et les ressources humaines. Il facilite aussi beaucoup la gestion des horaires et de la paie.

Cependant, son implantation représentait une opération très complexe à cause de l'important volume de transactions effectuées et du grand nombre de personnes impliquées. En effet, tous les employés ainsi que tous les gestionnaires de l'IRGLM ont été touchés par ce changement. L'implication et la collaboration de tous ont été fort appréciées. On peut dire que le passage de l'ancien au nouveau système a été un succès dans la mesure où il n'y a pas eu de retard dans les paiements ni aucune perturbation significative dans les opérations de l'établissement.

Je voudrais donc remercier tout ceux et celles qui ont été impliqués dans ce projet, en particulier Manon Tremblay, chef du secteur Paie et système d'information financière, et Sandra Desriveaux, Conseillère en gestion des ressources humaines, qui ont été les maîtres d'œuvre de ce changement.



### Capsule historique

## Autres temps, autres réalités!

**Le rapport annuel du 31 décembre 1937 de l'Hôpital des convalescents de Montréal - ou Montreal Convalescent Hospital (la dénomination qui a précédé celle de l'Hôpital de réadaptation Lindsay) révèle des statistiques pour le moins étonnantes!**

On y apprend notamment que l'établissement a généré des revenus globaux de l'ordre de 58 980,15 \$ et des dépenses pour un montant total de 65 275,30 \$. L'hôpital a donc dû assumer un déficit de l'ordre de 6 295,15\$. (Ce qui nous confirme que les déficits, dans le domaine de la santé, ça ne date pas d'hier!)

Figurez-vous aussi que l'hôpital gardait un registre des religions de sa clientèle. L'établissement a accueilli 1 597 patients pour l'année 1937, dont 686 étaient de religion catholique; 760 de religion protestante, 116 de religion juive et 25, de religion orthodoxe.

Quant à la provenance des patients, on dénombre 812 « canadiens anglais », 128 « canadiens français »; 387 originaires des îles britanniques; 19 de Terre-Neuve; 197 d'Europe; 30 des États-Unis; 9 d'Asie; et 5 des Antilles britanniques.

Sachez qu'en 1937, le coût d'hospitalisation était de... 1,69 \$ par jour/patient!

## Colloque lésions médullaires 2010

**Le dernier colloque Lésions médullaires, qui a eu lieu à Montréal le 19 novembre dernier, a de nouveau offert une belle vitrine pour montrer l'expertise de pointe dont dispose l'Institut.**

Que ce soit à l'occasion des formations pré-colloque, qui se sont déroulées dans nos murs la veille, ou lors de l'événement comme tel, le dynamisme, la passion et le professionnalisme des gens de l'IRGLM a rayonné plus que jamais en suscitant l'intérêt et la satisfaction des participants.

Merci à ceux et celles qui ont contribué à cette réussite.

## Départs

- Soyani Sar – infirmière, DSI, programme neuro
- Diem-My-Melissa Nguyen, infirmière, DSI, équipe volante
- Maudeline Printemps, PAB, DSI
- Annie Lachance, physiothérapeute
- Marie-Régine Umubyeyi, agent administratif classe 2, liste de rappel
- Patricia Contreras, préposée à l'entretien ménager
- Gheorghe Radu, infirmier, DSI, équipe volante



C'est avec tristesse que nous avons appris le décès de M. Jean-Guy Ménard, le 11 novembre dernier, suite à une longue maladie. M. Ménard a oeuvré au sein de l'établissement durant plus de onze ans, en qualité de directeur de la Fondation de l'HRL, puis de commissaire local aux plaintes. Nous nous souviendrons de lui pour sa vaste culture, son inlassable curiosité et surtout, son extraordinaire résilience devant l'adversité.

## Bienvenue et au revoir

### Nouveaux visages



Jessica Goudy, CEPI, DSI



Diane Roy, orthophoniste, programme lésions médullaires



Nabila Perjo, agent administratif, classe 2, liste de rappel



Rogina Vanriel J., agent administratif, classe 2, liste de rappel



Anick Bélanger, agent de gestion du personnel, DRH



Marie-Eve Déziel, Agent administratif classe 2, liste de rappel



Isabelle Lévesque, technicienne orthèse-prothèse, DTR



Anne-Marie McCabe, agent administratif classe 2, liste de rappel



Altagrâce Boucicault, agent administratif, classe 2, liste de rappel

### Bonne retraite

- Timothée Wesner, préposé en physiothérapie
- Huguette Grenier, service alimentaire



### Nomination

Dr Pierre Duplessis, directeur intérimaire des services professionnels



Le 28 octobre dernier a eu lieu la fête visant à souligner le départ à la retraite de Monique Rochefort. Plusieurs collègues étaient présents pour témoigner de leur reconnaissance et de leur affection envers Monique.

# CONCOURS DE CETTE ÉDITION

## Pouvez-vous identifier quel animal...

- 1- a une culotte indésirable pour les femmes (!)
- 2- peut être de chasse ou de faïence
- 3- permet d'enfiler une aiguille
- 4- devient un autre animal quand elle est chauve
- 5- devient un autre animal quand il est précédé de «!cochon!»
- 6- est le prénom d'une fille d'Élisabeth II
- 7- peut être de bois ou d'arçon
- 8- accompagne un ordinateur
- 9- peut être à soie ou à boire
- 10- devient un autre animal quand il est suivi de «!ton laveur!»
- 11- est plumé dans une vieille chanson
- 12- a tout perdu dans une vieille chanson!: tête, cou, oeil, etc.)
- 13- est un insecte mais a un homonyme dans la mer
- 14- est fabriqué par Volkswagen
- 15- a une conjointe chouette
- 16- est un petit masque
- 17- est une grande ville de France
- 18- est une partie d'un char d'assaut
- 19- se trouve sur toutes les pièces de monnaie canadienne
- 20- complète l'expression «!... et les lettres!»

## Qui suis-je?

Je prends le train et je marche tous les jours pour venir au travail car c'est très important pour moi de rester en bonne santé physique. D'ailleurs, vous me voyez arpenter quotidiennement les corridors des 2 pavillons, d'un pas déterminé. NDLR : nous avons découvert, lors de la Fête de Noël des employés, qu'il dominait littéralement la piste de danse!! Mais de qui s'agit-il donc?



Les personnalités-mystère (Qui suis-je?) du dernier numéro d'Entre-Nous étaient:  
A- Luc Laurence  
B- Gisèle Archambault

Si vous souhaitez soumettre votre photo pour le prochain "Qui suis-je?", communiquez avec Diane LeBel au poste 5200.

## Coupon de participation - Pouvez-vous identifier quel animal...

1- _____	6- _____	11- _____	16- _____
2- _____	7- _____	12- _____	17- _____
3- _____	8- _____	13- _____	18- _____
4- _____	9- _____	14- _____	19- _____
5- _____	10- _____	15- _____	20- _____

Votre nom : \_\_\_\_\_

Votre service : \_\_\_\_\_ Poste téléphonique : \_\_\_\_\_

Déposez votre coupon de participation avant le 18 février 2011 dans la boîte identifiée à cet effet située à l'entrée principale de chacun des pavillons.

# La Fondation fait peau neuve!

## Une nouvelle équipe dynamique est maintenant en poste à la Fondation de l'IRGLM :



**Michel Fortin**, Directeur général  
Après plus d'une vingtaine d'années chez Desjardins, Michel a été directeur adjoint pour la Fondation de l'Hôpital Charles-Lemoyne. Il relève aujourd'hui le défi d'être le gestionnaire principal de la Fondation de l'IRGLM.



**Lucie Gougeon**  
Adjointe administrative  
Avec plus de dix ans d'expérience dans le secrétariat et l'administratif, Lucie est un vrai soutien pour toutes les activités de la Fondation de l'IRGLM.



**Elsa Delrieu**, Agente des communications et du développement  
Diplômée d'une maîtrise en relations publiques, Elsa a déjà travaillé en philanthropie, et souhaite mettre son enthousiasme au service du développement de la Fondation de l'IRGLM.



**Michèle Jacques**  
Bénévole  
Bénévole dévouée, Michèle donne plus qu'un coup de main à la Fondation. Effectivement, vous pouvez la voir plusieurs jours par semaine au bureau de la Fondation de l'IRGLM.

## Venez nous rencontrer!

Le bureau de la Fondation est situé à l'entrée du Pavillon Gingras.

### Vous souhaitez soutenir votre Fondation ?

Vous pouvez dès aujourd'hui faire un don à la Fondation par prélèvement sur la paye. Pour toute information, communiquez au poste 2707.

La Fondation de l'Institut de réadaptation Gingras-Lindsay-de-Montréal vient de créer sa page sur Facebook! Devenez membre et courez la chance de gagner notre concours. Le tirage aura lieu le vendredi 25 février 2011, et le lot sera annoncé prochainement sur notre page.

facebook

« La Fondation a pour mission de recueillir des fonds pour soutenir l'Institut dans tous ses projets, permettant d'améliorer le cadre de vie des patients, et rendre le cadre de travail stimulant pour ses employés. »

## La Fondation de l'IRGLM participe à la semaine de la confidentialité.

La Fondation de l'IRGLM est heureuse d'avoir contribué à la semaine de la confidentialité, organisée par le service des archives. En effet, la Fondation a remis deux paires de billets pour la pièce de Tilly "Minuit Chrétien", mise en scène par René-Richard Cyr,

présentée au théâtre Duceppe. Nous félicitons les heureuses gagnantes **Bibianne Castonguay**, Infirmière au programme des lésions médullaires du pavillon Gingras et **Olesya Gapakov**, ergothérapeute du pavillon Lindsay!



Bibianne  
Castonguay



Olesya  
Gapakov

ENTRE-NOUS | VOLUME 2 N°1 | JANVIER - FÉVRIER 2011

Entre-nous est le journal interne de l'Institut de réadaptation Gingras-Lindsay-de-Montréal. Le contenu des articles n'engage que la responsabilité des signataires.

**Comité du bulletin** : Félicité Ngadja, Marie-Louise Ngah Nkoa, Antonia Tsonis et Nehza Zahhar

**Édition** : Pascal Mailhot, adjoint au directeur général

**Coordination** : Diane LeBel, agent d'information • **Mise en page** : Tabasko Communications

**Photos** : Gisèle Archambault, service de l'audiovisuel et Diane LeBel, agent d'information



INSTITUT DE RÉADAPTATION  
Gingras-Lindsay-de-Montréal